

# ESTELITE POSTERIOR

QUICK-CURE

## Українська

Перед використанням уважно прочитайте всю інформацію, заходи безпеки і примітки.

### ОПИС ВИРОБУ І ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

- 1) ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО - світлозатверджуючий, рентгенконтрас-ний композитний матеріал, призначений для використання при реставрації бічних зубів. ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО містить 84% за вагою (70% за об'ємом) кремній-цирконієвого наповнювача (середній розмір частинок: 2 мкм, фракційний склад частинок: від 0,1 до 10 мкм). Висока ступінь наповненості композиту забезпечує низьку усадку полімеризації. Мономерна основа містить біс-гліцедиметилметакрилат (Bis-GMA), триетиленгліколь диметакрилат (TEGDMA) і бісфенол А політоксі метакрилат (Bis-MPEPP).
- 2) У матеріалі ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО використана радикал-посилена система активації полімеризації (Radical-Amplified Photopolymerization initiator technology — RAP technology). При використанні фотополімеризатора з довжиною хвилі в діапазоні 400-500 нм (пік - 470 нм) час затвердіння ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО може бути

скорочено до однієї третини у порівнянні з іншими традиційними композитними матеріалами. Зверніть увагу на таблицю, яка буде показувати залежність часу полімеризації від товщини шару матеріалу (ВКАЗІВКИ ПО ВНЕСЕННЮ І ПОЛІМЕРИЗАЦІЇ).

- 3) Радикал-посилена система активації полімеризації забезпечує більш довгий робочий час матеріалу ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО.
- 4) ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО випускається в шприцах.

### ВІДТІНКИ

PCE, PA1, PA2, PA3.

- Всі відтінки для ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО мають адекватну ступінь прозорості, необхідну для використання при реставрації бічних зубів.
- PCE може бути використано як верхній шар при багатовідтінковій реставрації.
- Компанія Tokuyama Dental Corporation не виробляє шкалу відтінків для ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО. При використанні ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО зробіть макет шкали відтінків.

### ПОКАЗАННЯ

- Пряме відновлення бічних зубів, включаючи оклюзійну поверхню.
- Відновлення керамічних і композитних реставрацій.

### ПРОТИПОКАЗАННЯ

ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО містить в собі метакрилатні мономерні.

ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО ПРОТИПОКАЗАНИЙ пацієнтам, у яких є алергія або підвищена чутливість до метакрилатів та схожим з ними мономерами.

## ■ ПРОТИПОКАЗАННЯ

ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО містить в собі метакрилатні мономер.

ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО ПРОТИПОКАЗАНИЙ пацієнтам, у яких є алергія або підвищена чутливість до метакрилатів та схожим з ними мономерами.

## ■ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- 1) НЕ використовуйте ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО в цілях, не зазначених даною інструкцією. Використовуйте ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО згідно з наведеними тут рекомендаціями.
- 2) ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО призначений для використання і продажу тільки працівникам ліцензованих стоматологічних закладів. Даний матеріал не призначений для використання особами, які не є професійними стоматологами.
- 3) НЕ використовуйте ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО, якщо захисні пломби на упаковці пошкоджені або є сумніви в їх справжності.
- 4) Якщо ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО викликає у пацієнта алергічну реакцію або підвищену чутливість, слід негайно припинити використання препарату.
- 5) Щоб уникнути появи алергічної реакції на метакрилатні мономері рекомендується використання оглядових рукавичок (полімерних, вінілових або латексних) на всіх етапах роботи з матеріалом ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО.

Примітка: деякі речовини / матеріали можуть проникати через оглядові рукавички. У разі контакту ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО із оглядовими рукавичками, негайно зніміть їх і ретельно вимийте руки водою.

- 6) Не допускайте попадання ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО в очі, на слизові оболонки, шкіру та одяг.
  - У разі потрапляння ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО в очі, негайно промийте їх великою кількістю води і зверніться до офтальмолога.
  - У разі потрапляння ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО на слизову оболонку,
    - негайно протріть уражену область, а потім ретельно промийте великою кількістю води.
    - У разі потрапляння ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО на шкіру або одяг, негайно очистіть уражену область ватним або марлевым тампоном, змоченим в етиловому спирті.
  - Пацієнт повинен прополоскати рот відразу ж після лікування.

- 7) Не слід ковтати чи вдихати ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО. Проковтування або вдихання матеріалу може завдати серйозної шкоди здоров'ю.
- 8) Щоб уникнути помилкового проковтування препарату ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО не залишайте його в доступному для дітей та пацієнтів місці.
- 9) Обробляйте спиртом інструменти для пломбування після їх використання.
- 10) При використанні фотополімеризатора слід одягати захисні окуляри.

### ■ ВКАЗІВКИ ПО ВНЕСЕННЮ І ПОЛІМЕРИЗАЦІЇ

Перш, ніж приступити до пломбування, уточніть та екстраорально фотополімеризатором перевірте час необхідний для повної полімеризації ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО. У наведеній нижче таблиці показано взаємозв'язок між часом затвердіння і товщиною шару матеріалу.

Взаємозв'язок часу затвердіння з товщиною шару матеріалу:

Тип лампи	Потужність лампи (мВт/см <sup>2</sup> )	Час твердіння (секунди)	Товщина шару (мм) <sup>1</sup>
Галоген	400	10	1,9
		20	2,3
	600	10	2,0
		20	2,4
	800	5	1,8
		10	2,4
LED	260	10	1,9
		20	2,0
	900	5	1,8
		10	2,0
Плазма	950	3	2,1

- 1) Товщина шару матеріалу була встановлена на основі результатів тестів, вироблених відповідно до пункту 7.10 "Глибина полімеризації" стандарту ISO 4049 2000

### ■ ЗБЕРІГАННЯ

- 1) Зберігати ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО при температурі 0 - 25°C (32-77°F).
- 2) УНИКАТИ прямого впливу світла і високих температур.

3) НЕ використовувати ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО після закінчення терміну придатності, зазначеного на шприці або упаковці.

## ■ УТИЛІЗАЦІЯ

Для безпечного знищення залишків ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО слід видалити невикористаний матеріал зі шприца та піддати його полімеризації перед тим, як викинути.

## ■ РОБОТА З МАТЕРІАЛОМ

### 1. Очищення

Ретельно очистити поверхню зуба гумовою чашкою з пастою без вмісту фтору, а потім промити водою.

### 2. Вибір відтінку

Перед встановленням кофердаму виберіть відповідний відтінок ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО.

- Відтінок необхідно вибрати протягом 5 хвилин (сухі зуби світліше, ніж зволожені).
- Насиченість білого (інтенсивність забарвлення) є найважливішим фактором у виборі відтінку.
- Якщо ви вагаєтесь між двома відтінками, вибирайте більш світлий відтінок (відтінок, що має найбільшу інтенсивність забарвлення).
- При роботі з відбіленими зубами підбір відтінку слід проводити через кілька тижнів після процедури відбілювання. Відбілені зуби можуть злегка потемніти.

### 3. Ізоляція

Кофердам є найкращим методом для ізоляції зуба.

### 4. Препарування порожнини

Відпрепаруйте порожнину і промийте водою. Виконайте скоси по краю емалі при препаруванні бічних зубів (клас I, II), так як вони забезпечують зникнення границі між краєм порожнини і реставрацією, покращуючи естетичний аспект і ретенцію.

- При відновленні керамічних або композитних реставрацій, надайте поверхні шорховатість за допомогою алмазного бору для покращення зчеплення; з метою очищення протравіть поверхню зуба фосфорною кислотою; ретельно промийте водою; просушіть поверхню зуба і накладіть сілан (наприклад, Tokuso Ceramic Primer) відповідно до інструкції виробника.

## 5. Захист пульпи

У разі, якщо порожнина розташовується в безпосередній близькості до пульпи, слід накласти прокладку зі склоіономерного матеріалу або гідроксиду кальцію. Для захисту пульпи НЕ СЛІД використовувати матеріали на основі евгенолу, так як вони гальмують полімеризацію бондів і / або ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО.

## 6. Адгезивна система

Нанесіть адгезивну систему відповідно до інструкції виробника.

## 7. Дозування

Зніміть ковпачок шприца. Повертаючи ручку за годинниковою стрілкою, видавіть пасту на планшет для змішування. Відразу після цього надіньте ковпачок на шприц.

- НЕ СЛІД прикладати зайвого зусилля до шприца, якщо він був тільки що вийнятий з холодильника.

## 8. Пломбування і контурування реставрації

Вносьте матеріал в порожнину пошарово. Шар матеріалу не повинен перевищувати зазначену глибину (звірити у вище наведеній таблиці).

- НЕ СЛІД змішувати ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО з іншими видами композитних матеріалів чи іншими відтінками ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО, щоб уникнути неповної полімеризації або утворення бульбашок повітря.

## 9. Полімеризація

Полімеризуйте кожен шар, як мінімум протягом рекомендованого часу (зверніться до наведеної вище таблиці), тримайте фотополімеризатор на відстані 2 мм від матеріалу.

- При використанні інших марок композитних матеріалів пошарово з затверділим композитом дотримуйтесь інструкції з використання цих матеріалів.

## 10. Фінішна обробка

Обробіть і відполіруйте реставрацію. Для фінішної обробки використовуйте алмазні бори дрібної зернистості. Для формування невидимої границі між композитом і природнім зубом, працюйте уздовж границі 12-гранним карбідним бором, без води і на малій швидкості. Використовуйте металеві або вінілові шліфувальні смужки для обробки проксимальних поверхонь. Для полірування використовуйте гумові головки чи будь-які інші полірувальні інструменти, такі як PoGo™ (DENTSPLY/ Caulk), Sof-Lex™ (3M ESPE), Identoflex® HiLuster Dia Polishers (Kerr), або D-FINETM Hybrid Diamond (COSMEDENT, Inc.).

\* PoGo, Sof-Lex, Identoflex і D-FINE не є зареєстрованими торговими марками компанії Tokuyama Dental Corporation.

**ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ:** виробник препарату ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО не несе відповідальності за пошкодження або травми, викликані неправильним використанням даного препарату. Відповідальність за правильне застосування даного препарату лягає на користувача. Характеристики препарату ESTELITE POSTERIOR / ЕСТЕЛАЙТ ПАСТЕРІО можуть бути змінені без попереднього повідомлення. Зміна характеристик препарату може спричинити за собою зміну інструкції по застосуванню.



Токуяма Дентал Корпорейшон 38-9, Таїтоу 1-хому,  
Таїтоу-ку, Токіо, 110-0016, Японія  
тел: +81-3-3835-7201  
URL :<http://www.tokuyama-dental.com/>